

# NOTICE D'INSTRUCTIONS

## PRODUCT MANUAL



Illustrations non contractuelles

## CAISSONS MXC

MXC Fan units



**Avant d'installer ou d'utiliser le produit, lire attentivement cette notice.  
Cette notice doit être fournie au client final.**

Please read this notice carefully before installation or usage  
This note must be supplied to the final customer.

## RECEPTION ET MANUTENTION

L'utilisation de protections corporelles est recommandée pour éviter les blessures dues aux risques électriques et mécaniques (bords coupants...).



- Vérifier l'état du colis et son contenu lors de la livraison. Si besoin, apporter des réserves auprès du transporteur dans les 48h.

- Le levage se fait avec des sangles positionnées sous le caisson. La manutention peut être réalisée au sol avec un transpalette.

## Equipment reception and handling

Use necessary personal protective equipment to avoid injuries from mechanical hazards (i.e. cutting edges)

- Check the condition of the packaging and contents at the time of delivery. Any reservations should be reported to the distributor within 48 hours after delivery.


- The lifting is made with belts positioned under the box. The handling can be realized on the ground with a pallet truck.

## CARACTERISTIQUES TECHNIQUES

Les caractéristiques de l'appareil : puissance, intensité, vitesse, tension et fréquence, figurent sur l'étiquette signalétique.

Le niveau sonore de ces machines, donné à une distance de 8 m en champ libre hémisphérique est inférieur à 70 dB (A).

<b>MXC</b>	
Affaire	
Repère	
Type	
Q (m³/h)	Ps (Pa)
U (V)	P (kW)
In (A)	V (tr/min)
Flux	
N° de fabrication	



## Technical characteristics

The characteristics of the device: power, amperage, fan rotation speed, voltage, and frequency (Hz) are marked on the descriptive label.

The noise level of these machines is less than 70 dB (A) and measured at a distance of 8 m in a free hemispherical field.

Operating temperature -20 to +40°C

## MISE EN PLACE

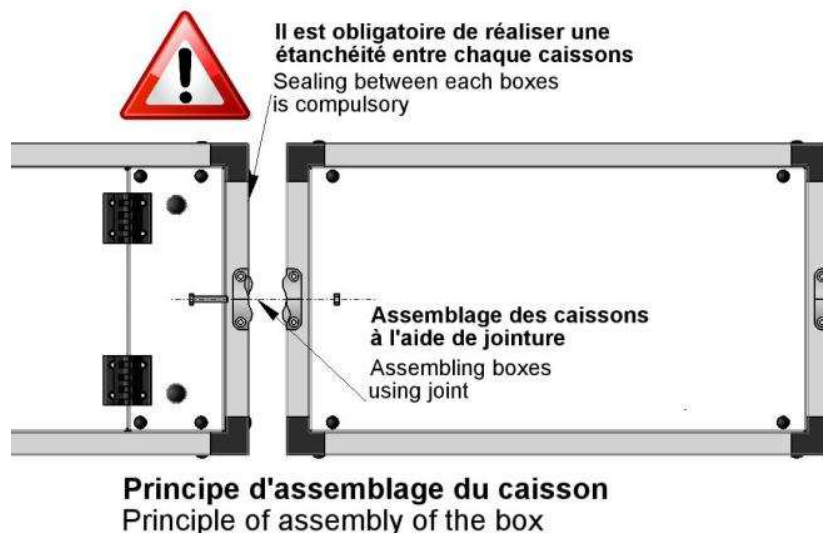
L'appareil doit être placé horizontalement et installé en plafonnier en standard. Des équerres de suspensions sont prévues à cet effet.

En aucun cas, en version standard, ces appareils ne pourront être installés verticalement ou de biais, ceci entraînerait le cisaillement des plots anti vibratiles du moto-ventilateur.

## Installation

The unit must be placed horizontally installed ceiling as standard. Suspension brackets are provided to this effect.

In no case as standard, these devices can be installed vertically or diagonally, this would result in shearing of anti-vibration mounts of the fan motor.



## RACCORDEMENT ELECTRIQUE

### COUPER L'ALIMENTATION ELECTRIQUE AVANT TOUTE INTERVENTION !



L'installation de ce produit doit être obligatoirement effectuée par une personne habilitée et techniquement qualifiée (électricien professionnel) appliquant les règles de l'art, normes et règlements de sécurité en vigueur (NF C 15-100—Installations électriques à Basse Tension)

Cette installation se doit d'être conforme aux prescriptions de la Directive 2006/95/CE relative au matériel électrique destiné à être employé dans certaines limites de tension (CEM) et de la Directive 2014/30/UE relative au rapprochement des législations concernant la compatibilité électromagnétique (DBT).

L'accès au moto-ventilateur se fait par la porte de visite sous le caisson.

- 1) Vérifier que le voltage, la fréquence et le nombre de phases, correspondent bien à l'alimentation électrique disponible sur site.
- 2) Raccorder le moteur en suivant les indications du schéma du fabricant se trouvant dans la boîte à borne.
- 3) Vérifier que le sens de rotation du moteur est le même que celui indiqué par la flèche représentée sur l'étiquette.

### **RAPPEL: NE PAS MODIFIER LE CABLAGE USINE**

#### **A la charge de l'installateur:**

Il est obligatoire de prévoir à proximité de l'appareil un interrupteur cadenassable (à moins de 2m selon NF C 15-100) et les protections thermiques de chaque vitesse.

LE CABLE DOIT ETRE ISOLE DE TOUT CONTACT AVEC LES PARTIES METALLIQUES.

Ces obligations sont à la charge de l'installateur. Ces éléments peuvent être fournis, en option, par Sافتair.

Lors de l'utilisation de l'appareil par l'intermédiaire d'un démarreur, d'un variateur de fréquence ou d'un coffret de relayage, merci de vous reporter aux notices respectives de chaque appareil.

## Electrical connections

### CUT OFF THE POWER BEFORE SERVICING USING THE EXTERNAL SWITCH !

The installation of this product must be carried out by an authorized and technically qualified person (electrician), following installation standards and safety regulations in force (NF C 15-100—Low voltage installations).

This installation must comply with the requirements of Directive 2006/95/EC relating to electrical equipment designed for use within certain voltage limits (EMC) and the Directive 2014/30/UE on the approximation of laws relating to electromagnetic compatibility (BTD).

Access to the motor fan is in the box by the inspection door.

- 1) Check that the equipment's voltage, frequency and number of phases match those available on site.
- 2) Follow the manufacturer's wiring indications on the diagram in the terminal box when connecting the unit.
- 3) Check that the motor turns in the direction indicated by the arrow on the label. Ensure this is true of both speeds on two-speed motors.

### **WARNING: DO NOT CHANGE THE FACTORY WIRING**

#### **Responsibility of the installer:**

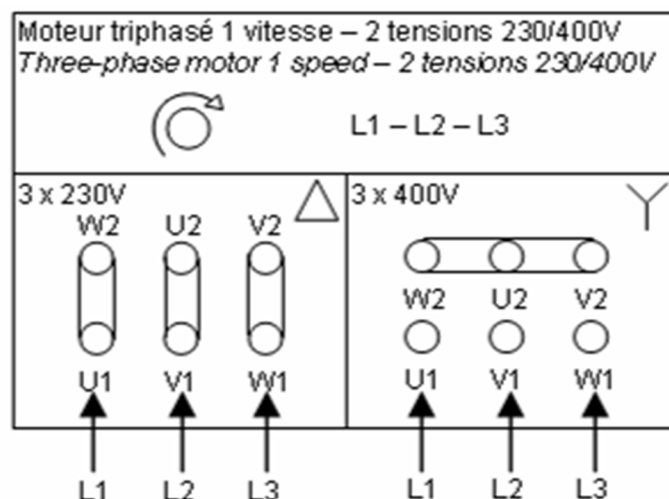
A lockable security switch must be installed for each speed.

MOREOVER, ELECTRIC CABLES MUST BE INSULATED TO AVOID CONTACT WITH METALLIC PARTS.

It is the installer's responsibility to fulfill these obligations. We can supply the appropriate parts as options.

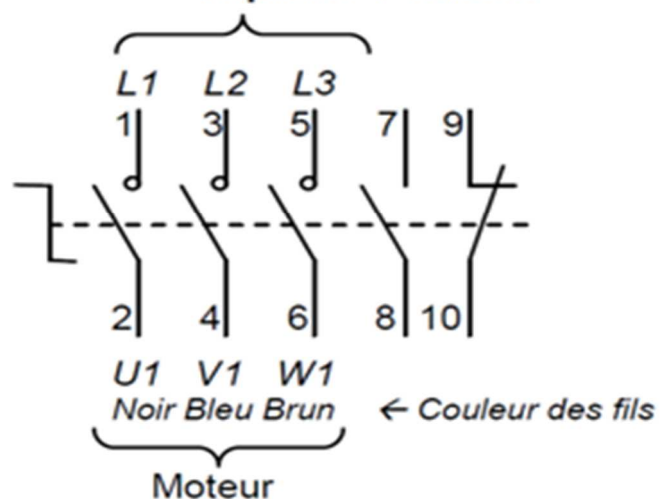
When using equipment with a voltage regulator, starter, frequency controller and/or electrical control panel, please refer to the safety and installation instructions supplied with these devices.

## Raccordement Moteur AC

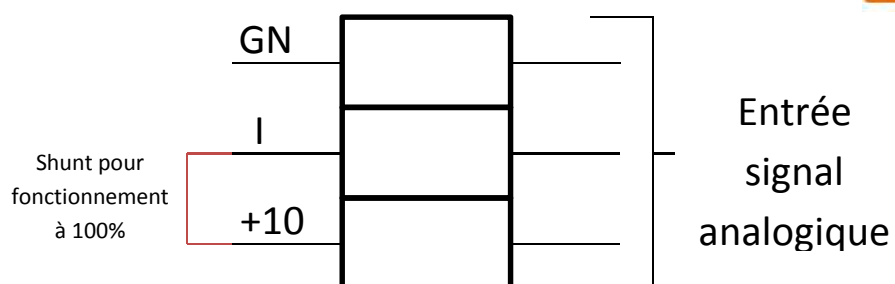
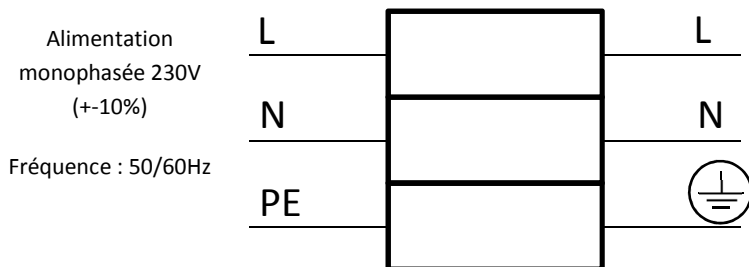


## Raccordement Sectionneur

Alimentation réseau 3x230V ou 3x400V  
**Triphasé 1 vitesse**



## Raccordement Moteur VMI EC



**Enlever le shunt pour utiliser l'entrée 0-10V**

schéma de câblage d'une commande déportée CDVF

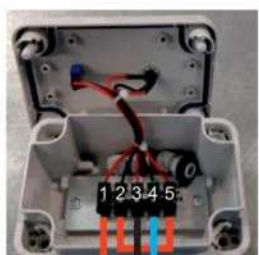
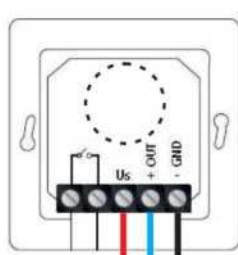
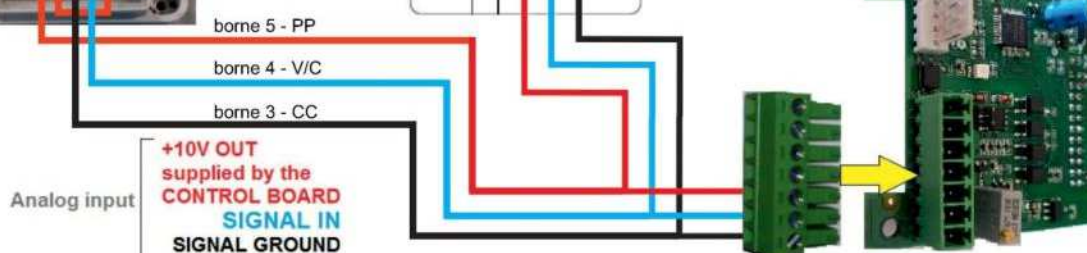


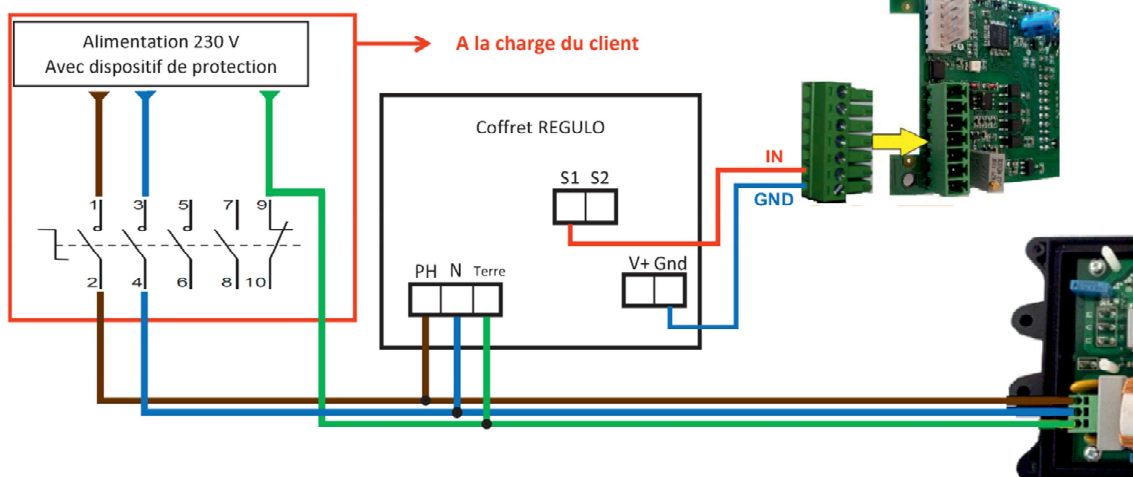
schéma de câblage d'une commande déportée MTP



ou



## Raccordement REGULO optionnel :



**La maintenance doit être réalisée par un personnel techniquement qualifié.**



**Maintenance must be realized by technically qualified staff.**

En cas de panne, d'accident ou d'entretien, couper l'alimentation électrique et attendre l'arrêt complet de la turbine avant toute intervention.

Les roulements moteurs et ventilateur sont graissés à vie.

Périodiquement vérifier la bonne tension des courroies ainsi que leur usure.

Nettoyer annuellement l'ensemble moto-ventilateur.

Dans le cas d'un remplacement de courroie(s), utiliser le même type.

- L'entretien régulier des filtres et de l'UVNR permet d'assurer le maintien des performances et l'efficacité énergétique.

- Les filtres synthétiques EU4/G4 ont une perte de charge initiale de l'ordre de 30 Pa et ne doivent pas dépasser les 250 Pa lorsqu'ils sont encrassés. Le lavage des filtres G4 se fait par trempage dans l'eau tiède (40°C maxi) additionnée de lessive (genre Teepol) puis rinçage à l'eau claire. S'assurer qu'ils sont bien secs avant de les remonter.

- Les filtres poches F7 ont une perte de charge initiale de l'ordre de 50Pa et ne doivent pas dépasser les 150 Pa lorsqu'ils sont encrassés.

- Les batteries à eau (MXH) doivent être nettoyées périodiquement à l'aide de produits n'entraînant pas de corrosion sur le cuivre et l'aluminium. Chaque tube de raccordement possède une vis de purge.

In case of breakdown, accident or maintenance, turn off electric power (dynamic version only) and wait until the entire stop of the fan before any intervention

The turbine and motor are ready-greased sealed bearings.

Belt tension and wear should be checked periodically.

Clean the fan and motor unit every year.

Use the same belt(s) if you change them.

Regular maintenance of filters and UVNR helps maintain performance and energy efficiency.

The EU4/G4 synthetic filters initially create a pressure drop of around 30Pa which should not be allowed to exceed 250Pa when clogged.

Filters can be washed by soaking in warm water (max.40°C) and detergent (e.g. Teepol), then rinsing in clean water. Check that filters are completely dry before refitting.

The water batteries (MXH) must be cleaned periodically, using products which will not corrode copper or aluminum. Every tube of connecting has one screw of purge.



## DIAGNOSTIC EN CAS DE DEFAUT

Défaut	Contrôle / Action
Mauvais débit du caisson	Vérifier le sens de rotation du ventilateur (voir flèche)
Mauvais alignement des poulies	Mise à niveau du caisson et vérifier l'alignement
Mauvaise fermeture des portes	Mise à niveau du caisson

## Diagnosis in case of default

Default	Control / Action
Poor flow caisson	Check the direction of rotation of the fan (see arrow)
Misaligned pulleys	Upgrading the box and check the alignment
Bad closing doors	Upgrading the box

